

# 傳信路

2002年7月

出版：香港天主教教友傳信會

地址：觀塘翠屏道一百號

網頁：<http://www.hkclma.org.hk>

## 編者話

六月的培育營是 2002 年傳信會的重點活動之一，與會者透過兩日一夜的一室共處，雖不能說對海外福傳有全盤的了解，但透過神父的講解、教友傳教士的第一身分享、輕鬆的遊戲，以及互相的心聲分享，參加者對何謂海外福傳，均在心底必種下一顆生命力強的種子。今期傳信路刊出兩名參加者的營後感，或可把讀者帶到當日的活動中。

微妙的安排

## 與傳信會共聚的三日兩夜

■何麗霞

這本是不可能的。我長年生活在台灣，通常只在過年時才會返港，今年初參加了傳信會二月份的培育日之後，我就想其後的五次大概不大可能參加。回台灣不久我就發現今年我將於六月和十二月皆有機會得到資助往香港參加不同的會議。六月是華人婦女神學會會議，十二月是中港台三地宗教學研究生交流會，時間上居然都在傳信會培育日該週前數日，故此我就可以順理成章地參與傳信會的培育活動。在客居異地為生活奔波的日子，掙扎於學業與未來生命方向的焦慮之際中，我此刻感恩的心情實非筆墨所能形容。

二日一夜的第一個項目是恩保德神父的演講，今次的主題是福傳與本地化。因之前的四日三夜有另一會議，我在巴士上我已打了一會盹，而當天早上就開始在心裡悄悄地叮嚀自己有意識地抽離。但當恩神父甫開始，我便投入到傳信會的活動中。

照往常一樣，恩神父會先問我們對本地化的想法，再透過宗徒大事錄的指引，點出本地化的變通性，以及保祿宗徒傳教方法的靈活（宗十六 1-5；迦二 1-5）；恩神父還不忘幽默地揶揄一下保祿偏激、暴烈的壞脾氣（宗十五 36-41）。

最後神父不忘向我們提出，不論傳教士如何進行福傳工作，是主開明人的心（宗十六 14-15）。這幾點已不知足夠讓人默想多少個日與夜。是的，天主召叫我，是召叫我整個人，包括我的優點和缺點，當然也包括我的壞脾氣，如果這確是天主的召叫，祂定當給我最好的安排，包括安排如何處理我的壞脾氣，想到這裡我一直以來的憂慮就稍微寬心些許，我要追隨祂，必定是整個人的追隨祂，不可能把部分的我丟在路旁，我遂安心地交托我的一切，包括如何使用我的壞脾氣奉行祂美好的旨意。

## 本地化與普世性

一般我想到本地化都是把焦點放在外國傳教士在中國地區如何傳遞他們在本國所領受的信仰，以及中國基督徒又如何以本地文化詮釋他們所理解的基督宗教信仰。恩神父從傳教學的角度給我提供了一個新的視野，他指出本地化就是走向普世性，誠然那些海外傳教士都是在本地化發展成熟的培育下，來自基督宗教內在的召喚，要把這個信仰以不同的方式傳達給別人，與他人分享，所以本地化的延伸就是走向普世性，所以本地化蘊含了普世性在內，成熟的本地化就是走向普世性，而在普世性內也即隱含了不斷的本地化的過程。

在回想整個基督宗教史，尤其是在最初的數百年確是如此，若望福音以「道」、「光」來形容基督都是當時一種本地化的策略，希臘化、羅馬化都是一種當時基督宗教的本地化，這是基督宗教本質上的一種不斷要求自我完成的過程。

今日當我們接受了這個基督信仰，我們把這個信仰成爲我們內在的養分，我們也會受召向人傳報這個喜訊，讓這個喜訊進入另一個文化繼續文化交談之旅，在辯證循環中也繼續豐富基督信仰的面貌。恩神父開拓我對本地化的看法，幫助我把本地化與普世性的關係連接起來，使我對基督信仰的動力和活力有更深徹的瞭悟和更全面的景觀。

## 強的凝聚力

我與傳信會的朋友不算很認識，沒想到在小組分享時，大家談得也很深入，只可惜時間太短，未能每個人都發言。現在想來我們之間大概有一種很強的凝聚力，似乎是有一個共同的目標聯繫著我們，我們之間似乎有甚麼在流動著，雖然那是甚麼一時之間也非三言二語可以說得清，我感覺到那是一個逐漸成形的東西，是活的、變動的，慢慢地由小變大，由弱轉強。

傳教士裝備拍賣會的環節也是分小組進行，容我誇張一點地說，我們小組的默契若未能稱爲已達無懈可擊的境地，我想離此也不遠了，世上沒有比經過開心見誠的討論，不同意見的交換，達到一致的共識，並爲共同目標而齊心爭取更美好的經驗。每一次美好的合作經驗，都會使我忽發奇想地以爲自己或已體味到些許天主聖三內在共融的甘美。

天地的創造是聖三合作的成果，萬事萬物都是父、子、聖神的傑作，缺一不可。在鳳明的分享中，也是一個「合作」的訊息抓住了我的思緒。當平信徒傳教士的念頭進入我的腦海以來，我一直想著都是作爲一個傳教士與當地人民、文化的互動情形或各種可能，卻幾乎從未想過各國傳教士，包括神父、修女、平信徒之間所形成的團體關係，也就是說我一直都是從外面在看傳教士的工作，透過第一線的平信徒傳教士的分享中，我有機會從內部來瞭解傳教士所碰到困難，也就是所謂過來人的心聲。

我還很記得鳳明說，這些來自不同國家的傳教士都是「好人」，但也是「性格巨星」，在相處上，必須找到自己的立足點，不必受他人影響，找到生活上的相處和工作上的合作之間的平衡點。我很感激她對我們的信任，從她坦誠的分享和言笑間，我感受到一種成熟、穩定和堅強的態度，我想這些特質也是過往五年點點滴滴的笑與淚磨練出來的。

在生命不同階段中，我認識到很多很有趣很了不起的人物，她/他們都是我在追尋人

生渡口的指標。在傳信會中，不論是當過傳教士的，或是準備到海外傳教的朋友，都有一些吸引人的特質，從盧婉婷姊妹帶的幾個遊戲中可見一斑。本來只是一般的團體遊戲，但經她巧妙地轉為傳教士進入當地文化的遊戲後，一個平凡的遊戲突然變得意義非凡。十多人居然可以坐在一把椅子上，我們充分發揮了「一個也不能少」的精神；如同保祿一樣，用盡各種聰明才智（或小詭計）由圈外進入圈內，對我們也是很有啟發意味的。謝謝各位工作人員精心的設計和辛勞的付出，很期待傳信會下一次培育日的活動。



## 傳信會培育營後感

■ Susie Chu

這兩年以來曾經參與不同堂區（善會）舉辦的避靜活動不下有四、五次。過去的六月八日至九日參與傳信會舉辦的避靜（其實是培育營）主題是「福傳本地化」。除了神師恩神父的講道，讀經和祈禱之外，我們也參與了三種遊戲，有：爭祕仔，設法進入緊密的人群中，和拍賣會，以上的遊戲形式看來似無特別。但其中體會到互助互愛的精神。尤其是爭祕仔遊戲。祕仔越來越少，最後只剩下一張祕仔，但我們十多名朋友竟然可以同坐在一張祕仔上。正好表現了我們的互助互愛的團結。

星期日（九日）的主日感恩祭，大會邀請到梁幹潮神父為我們主持。雖然只有十多人參與，但卻令人更投入和大家更親近。最難忘的是神父領唸天主經，我們攜手圍住祭台。之後互祝平安。一份溫馨親密的感受，更感受到天主的確和我們在一起，及祂無限的愛，感謝天主！

最令我感動的是分享了葉鳳明 (Rose) 姊妹在柬埔寨五年的生活情況。她經歷了酸甜苦辣，內心的掙扎，心情低落時想起了家的溫暖。但她都能夠克服了一切困難。同時亦與當地的小朋友建立了一份感情。Rose 雖然現在已回港，相信她仍惦念著當地的小朋友。

願天主賜平安和力量給仍在外方服務的朋友，感謝天主！願傳信會藉聖神的帶領將福音傳遍普世。主佑各位！



投身是直接的奉獻      奉獻是另一種投身

## Some give by going      Some go by giving

捐獻方法：(1) 用劃線支票，抬頭以 "HONG KONG CATHOLIC LAY MISSIONARY ASSOCIATION LIMITED" 或「香港天主教教友傳信會有限公司」，寄回本會。

(2) 到任何一間匯豐銀行，將捐獻存入本會戶口，賬號：(600-011548-001)。  
捐款人請列名姓名、電話、地址，以便本會發出正式收據（可申請免稅）。



### 2002 年靈修培育日系列

# 從耶路撒冷到地極

(宗 1:8)

- 講者：恩保德神父及其他嘉賓講者  
祈禱導師：呂煥卿修女及何愛珠姊妹  
時間：下午 2:30-6:00  
地點：A. 靈心小舍（銅鑼灣聖保祿醫院內基督君王小堂側）  
B. 耶穌復活堂（觀塘翠屏道100號）  
費用：每次30元

(由於培育主題有連貫性，希望參加者盡量參與全年活動)

：90894923 (林姊妹)

<u>日期</u>	<u>主題</u>	<u>地點</u>
11/8	福傳與禮儀	B
13/10	福傳與人類發展	B
15/12	福傳與宗教對話	A
22/7-6/8	柬埔寨信仰生活體驗之旅	柬埔寨